Chapter 1 — Ten Years

Engels	Nederlands
bark, barks	blaffen
blanket, blankets	deken, dekens
busy	druk
cherry, cherries	kers, kersen
cupcake, cupcakes	cupcake, cupcakes
date	datum
decorate	versieren
family	gezin, familie
finger	vinger
hold, holds	vasthouden
jump, jumps	springen
laugh, laughs	lachen
leaf, leaves	blad, bladeren
measure, measures	afmeten, meten
mill	molen, fabriek
order	bestelling
outside	buiten
picnic	picknick
point, points	wijzen
sandwich, sandwiches	boterham, boterhammen
Saturday	zaterdag
shade	schaduw
special	bijzonder
square	plein
strong	sterk
surprise	verrassing

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
tail	staart
taste, tastes	proeven
thirty	dertig
wag, wags	kwispelen
whole	hele

Chapter 2 — A Big One and a Big Zero

Engels	Nederlands
afternoon	middag
bake	bakken
baked	bakte, bakten (van bake)
butter	boter
came	kwam (van come)
circle, circles	cirkel, cirkels
clap, claps	klappen
cookie	koekje
count, counts	tellen
flour	bloem, meel
fourteen	veertien
fresh	vers
hundred	honderd
icing	glazuur
kitchen	keuken
made	maakte, maakten (van make)
Monday	maandag
pan, pans	bakblik, bakblikken
paper cups	papieren vormpjes

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
pie, pies	taart, taarten (met vulling)
plate	bord
sugar	suiker
Thanksgiving	Thanksgiving (Amerikaanse feestdag)
thirteen	dertien
were	waren (van are)
zero	nul

Chapter 3 — Little Cards

Engels	Nederlands
behind	achter
bump	bons, hobbel
cane	wandelstok
cap	pet
card, cards	kaart, kaartjes
crooked	scheef
empty	leeg
fold, folds	vouwen
invitation	uitnodiging
knock, knocks	kloppen
letter, letters	letter, letters
party	feest
pull, pulls	trekken
push, pushes	duwen
Tuesday	dinsdag
wagon	kar, bolderkar
wink, winks	knipogen

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
write, writes	schrijven

Chapter 4 — The Question

Engels	Nederlands
answer	antwoord
ask, asks	vragen
baker	bakker
problem	probleem
question	vraag
shake, shakes	schudden
shirt	overhemd
song	lied
sorry	sorry, spijt
spoon, spoons	lepel, lepels
stairs	trap
wave, waves	zwaaien

Chapter 5 — Twenty and Three

Engels	Nederlands
almost	bijna
batter	beslag
bowl	kom
drop	laten vallen, druppel
early	vroeg
extra	extra
Friday	vrijdag
fridge	koelkast

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
golden	goudbruin
heavy	zwaar
hole, holes	gat, gaten
lemon, lemons	citroen, citroenen
lemonade	limonade
measures	meet af
minute, minutes	minuut, minuten
mix, mixes	mengen
plain	gewoon, zonder versiering
ready	klaar
smell	geur, ruiken
sweet	zoet
taster	proever
tomorrow	morgen
watch, watches	kijken naar
watcher	kijker, toezichthouder

Chapter 6 — Lemonade

Engels	Nederlands
blankets	dekens
bring, brings	brengen
cloud	wolk
counter	toonbank
cut, cuts	snijden
fingers	vingers
gray	grijs
half, halves	helft, helften

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
hold	vasthouden
jar	pot, glazen pot
jug, jugs	kan, kannen
juice	sap
knife	mes
lunch	lunch, middageten
powdered sugar	poedersuiker
rain	regen
smooth	glad
soon	zo meteen, binnenkort
spread, spreads	smeren, uitsmeren
squeeze, squeezes	uitpersen
stir, stirs	roeren
tight	stevig, strak

Chapter 7 — Rain

Engels	Nederlands
box, boxes	doos, dozen
close	dichtbij
cloth	doek
clouds	wolken
deep	diep
dry	droog
fall, falls	vallen
gone	weg
hill	heuvel
meet	ontmoeten

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
move	bewegen, verplaatsen
raindrop, raindrops	regendruppel, regendruppels
short	kort
together	samen
wet	nat
woman	vrouw

Chapter 8 — Surprise!

Engels	Nederlands
bend, bends	buigen
bite	hap
cup, cups	beker, bekers
did	deed (van do)
drink, drinks	drinken, drankjes
friends	vrienden
had	had (van have)
hat	hoed, muts
hug	knuffel, omhelzing
measured	mat af (van measure)
proud	trots
road	weg
stack	stapel
talk, talks	praten
team	team
was	was (van is)

© 2026 Studio Safan

Chapter 9 — Ten Years under the Maple Tree

Engels	Nederlands
ago	geleden
animals	dieren
ate	at, aten (van eat)
August	augustus
baking contest	bakwedstrijd
birthday	verjaardag
bring	brengen
buckets	emmers
candle, candles	kaars, kaarsen
contest	wedstrijd
county fair	streekmarkt, provinciale kermis
crumb	kruimel
fair	kermis, markt
field, fields	veld, velden
fifty	vijftig
forty	veertig
games	spelletjes
gave	gaf, gaven (van give)
left	over (nog over)
married	getrouwd
memory, memories	herinnering, herinneringen
opened	opende, opende (van open)
pour, pours	schenken, gieten
remember	onthouden, zich herinneren
salt	zout
sap	sap (uit een boom)

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
started	begon, begonnen (van start)
syrup	siroop
win, wins	winnen

© 2026 Studio Safan